



GOBIERNO DE
MÉXICO

EDUCACIÓN
SECRETARÍA DE EDUCACIÓN PÚBLICA



DIRECCIÓN ACADÉMICA

A kik'inilesán ts'ib ta tsik.

Yokot'an kopáse k'in

Uso la lengua escrita.

Yokot'an Este

Jun ka chinkák kache' mu'u axé
Formativa

MEVyT IB B1EULF1.14.8.1

Na' kaj / Estado:

Kordinasion ti sona / Coordinación de zona:

Munisipiu / Municipio:

Kaj / Localidad:

Uk'aba ajtibira / Nombre del adulto:

Ka k'in a uti ni aplikasion / Fecha de aplicación:

Kidá a utí ni aplikasi3n / Lugar de aplicaci3n:

U k'ába bajká uchi aplika / Nombre del aplicador:

U k'ába i u jot'om bajka u chi presenta lo ke u kini
Firma del adulto que presentó el examen

Jini yuxe ti ute jo'b ya'an tan jun ka chinkák kache' mu'u axé tan ni modulu *A kik'inilesán ts'ib ta tsik. Yokot'an kopáse k'in*. MIBES 5 tuba MEVyT Yokot'an chapert'an.

Tan jimba jun ka chinkák kache' mu'u axe, yaxe a pojlén jini a k'atinte ti yokot'an i ti k'axtrant'an, jintubá yaxe ap'alín tan jimba t'an ke ya'an lo ke a k'atbinte.

Los siguientes ejercicios corresponden a la evaluación Formativa del módulo *Uso la lengua escrita. Yokot'an del Este*. MIBES 5 del MEVyT Indígena Bilingüe.

En esta formativa encontrarás preguntas en yokot'an del este y en español, por lo que contestarás en la lengua en que está la pregunta.

1. Une con una línea el documento de acuerdo con su uso.

ESTADOS UNIDOS MEXICANOS
REGISTRO CIVIL

EN NOMBRE DEL ESTADO LIBRE Y SOBERANO DE TABASCO Y COMO OFICIAL DEL REGISTRO CIVIL DE ESTA MUNICIPIALIDAD O DELEGACION CERTIFICO, SIN CUESTO QUE EN EL LIBRO No. 100 DE LA OFICINA DEL REGISTRO CIVIL QUE ES A MI CARGO EN LA FOJA 4332, SE ENCUENTRA ASENTADA EN EL ACTA No. 1828 EMANADA POR EL C. OFICIAL DEL REGISTRO CIVIL LIC. JUAN JOSÉ MOSCOSO ALCARAZ, EL 15 DE MARZO DE 1971, EN LA CUAL SE CONSIGNAN LOS SIGUIENTES DATOS:

ACTA DE NACIMIENTO

NOMBRE: CARLOS ANDRÉS CRUZ SANCHEZ
FECHA DE NACIMIENTO: 28 NOVIEMBRE 1979 HORA: 2:00
PRESENTADO: VIVO MUERTO SEXO: MASCULINO FEMENINO
LUGAR DE NACIMIENTO: VILLA TAMULTE DE LAS SABANAS, CENTRO, TABASCO
COMPROMISO: PADRE MADRE AMBOS PERSONA DISTINTA REGISTRADO
PADRES:
NOMBRE: MARCO CRUZ PEREZ EDAD: 30 NACIONALIDAD: MEXICANA
NOMBRE: FRANCISCA SANCHEZ HERNANDEZ EDAD: 30 NACIONALIDAD: MEXICANA
ABUELOS:
NOMBRE: JESUS CRUZ MARTINEZ NACIONALIDAD: MEXICANA
NOMBRE: PETRONA PEREZ MENDOZA NACIONALIDAD: MEXICANA
NOMBRE: REFINACION SANCHEZ DE NACIONALIDAD: MEXICANA
NOMBRE: MARIA HERNANDEZ MONTES NACIONALIDAD: MEXICANA
TESTIGOS:
NOMBRE: JOSE LAZARO LAZARO EDAD: 30 NACIONALIDAD: MEXICANA
NOMBRE: HILARIO SALVADOR REYES EDAD: 35 NACIONALIDAD: MEXICANA
PERSONA DISTINTA DE LOS PADRES QUE PRESENTA AL REGISTRADO:
NOMBRE: JOSE LAZARO LAZARO EDAD: 30 NACIONALIDAD: MEXICANA

SE EXTIENDE ESTA CERTIFICACION, EN CUMPLIMIENTO DEL ARTICULO 19 DEL CODIGO CIVIL VIGENTE EN EL ESTADO DE TABASCO, EN VILLAHERMOSA, TABASCO, A LOS 10 DIAS DEL MES DE DICIEMBRE DE 2004.

EL C. OFICIAL DEL REGISTRO CIVIL, DOY FE.

LIC. MARIO PEREZ PRIEGO
NOMBRE: FIERMA

079605

Documento que sirve para que una persona pueda votar.



Documento que sirve para identificar a una persona desde su nacimiento.

INSTITUTO FEDERAL ELECTORAL
REGISTRO FEDERAL DE ELECTORES
CREDENCIAL PARA VOTAR

NOMBRE: SALVADOR SALVADOR BARTOLO
EDAD: 18
SEXO: M

DOMICILIO:
C. PRINCIPAL .71
VILLA TAMULTE DE LAS SABANAS 86250
CENTRO, TABASCO

FOLIO 1160959 AÑO DE REGISTRO 1991 01
CLAVE DE ELECTOR 2227788889999H

ESTADO 20 DISTRITO
MUNICIPIO 013 LOCALIDAD 0064 SECCIÓN 0080

Documento que se utiliza para registrar las vacunas que le aplican a una persona.

2. Jot'in ni u k'ábá aj t'ibirá tan jinba juni i ts'ibin tan raya.



Instituto Federal Electoral

Registro Federal de Electores

Kredensial ta elektor

K'aba'
JIPOM
JIPÓM',
AJ TÓLO'

Jap' 20
Sexu H

Kidá kajáret
K. Najtiki 71.
Kaj ti mukté' Tí sabanas No. 86220

Numep' número: 105922222 Jap' ta registru 1991 01
Muku'b numeru tubá elector 22277788889999HTCS
Estado 27 Distritu
Munisipiu 13 Ch'ok kaj 0064 Sección 0080



3. Escribe el nombre de cada texto en las líneas de abajo.

Carmen Hernández
Sánchez

Invita
al bautizo de su hijo

Juan Velázquez
Hernández

Se llevará a cabo el
9 de julio de 2014
a las 12 del día
en la Iglesia de la
comunidad.

Tamulté de las Sabanas,
8 de agosto de 2014

Estimado Cristóbal:

Te mando dinero para
que le compres ropa a mi
ahijada y vaya a la fiesta
del pueblo.

Yo iré a verte el siguiente
mes, que es cuando tengo
vacaciones.

Tu hermano Pedro

4. Subraya en el texto las palabras que indican parentesco.

Rosa:

Te saludo y te aviso que no podré ir a la fiesta del pueblo. Mi hijo está enfermo de sarampión y tendré que cuidarlo. Que te diviertas.

Tu hermana Mercedes

5. Yakin kamba ni t'an de parentésku jin uyere ka tubá u ts'íbi' ba tsik.

Mukté ti Sabanas, 18 ta agostu ti 2014

Ki pap:

A ki ts'ibénet jimba jun ta ki ts'abenet ke' ya kixe ti patan tu ranchu, kache' a ki ts'abet.

Jintuba, a kirbenet, ke' tiríket tan kotot akuxnesan i buksen ki chitam. Ane awi kada ki k'e u k'uxbita. K'a dios.

Dali ki chinenlat'oko'b ti chap'é kin Ajwalo'

6. Ts'ibin u k'ába' ni patán,
u k'imbitájo'b ke u
k'inilesinte tan jímba
patán da.



7. Ts'ibin u k'ába jimba patánda chen un p'e lista ta k'imbitájo'b ke u k'ineéjo'b ta u chen u patáno'b.



8. De esta lista haz otra con las cosas que necesita un cocinero.

• harina de maíz

• cebollas

• papel

• papas

• jitomate

• carne

• cuaderno

• serrucho

9. Escribe un texto corto sobre cómo es tu comunidad, apóyate en la imagen.



10. Lee el texto y escribe en la línea lo que se te solicita.

Los duendes*

En el pueblo de Tapalapa se tiene la creencia de que por las noches andan unos duendecitos que anuncian la muerte de alguna persona o la venida de alguna enfermedad.

Algunos han podido verlos y cuentan que, aun siendo pequeños, pueden cargar a las personas o simplemente las duermen para que los sigan; al darse cuenta, más al rato, ya están lejos de su casa y del lugar donde estaban.

Raymundo López

Cuál es el personaje principal del texto.

* Marcelino Estrada Rueda, y otros, *Relatos zoques. Dü ore'omor'ambü jaye*, México, Conaculta–Dirección General de Culturas Populares e Indígenas (Lenguas de México, núm. 17), 1997, p. 57. Adaptado por Liv Kony Vergara para los fines de la formativa.

11. Tsiki ba tsik.

Ajsakia

Ajni untú yinik u yane ti sakia i u bisan tan u juku'b u tarray i untu yo ne'ne'yichu, jimba yichu' u bixe ti wojwojne pan jukub, jimba k'in noj yinik mach u k'echi buch', mas tu pami u k'atbi u yum nap':

—Ke si abenon ki k'eche' u pete ye'e

A ki xe ki popim nuk'na buch' i nuk'na ibám i ki xe ki bisanet tan noj gran te'e a ye'e. I yo nene' yichu' ti cha'num u tik'i ti wojwojne, noj yinik u chini .

Jini uchi: Wilber García García

Jot'in ¿chune' u yerí ajsakia ke yuxe ubisben u yum nap'?

- a) Yuxe kixe ki bisan tan noj gran te'e a ye'e, nukna' buch' i nukna' ibám
- b) Yuxe u bisan ibám tan te'e
- ch) Yuxe u bisan u yichu' tan te'e
- ch') yuxe u bisan tan u jukub' tan te'e

U xupibá lo ke a chinkí kache' mu'u axé

Fin de la evaluación formativa

